

被遺忘的一方天地——張耀堂

邱各容 ◎ 兒童文學史料工作者

◆ 前言

凡做過，必留下痕跡，這是千古不變的恆則。筆者在書寫碩士論文《日治時期臺灣兒童文學發展研究》過程中，始終感念那個年代的臺灣和居臺的日本作家（包括臺灣生、二世、渡來者）為後世留下豐富多彩的兒童文學公共文化財。這些彌足珍貴的公共文化財包括平澤丁東的《臺灣の歌謡と名著物語》、片岡巖的《臺灣風俗誌》、宮尾進的《童謡傑作選集》、西岡英夫的兒童文學論述、西川滿的兒童文學創作、窗道雄的童謡作品、池田敏雄的民俗研究；李獻璋的《臺灣民間文學集》、黃鳳姿的《七娘媽生》、《七爺八爺》、《臺灣の少女》等。其中平澤丁東的《臺灣の歌謡と名著物語》、片岡巖的《臺灣風俗誌》、李獻璋的《臺灣民間文學集》更被視為研究臺灣民俗學的三大專著。

筆者在論文書寫過程中，從國立中央圖書館臺灣分館臺灣資料中心藏書《臺灣教育》雜誌，意外發現 20 年代一位任職於臺北師範學校的臺籍教諭——張耀堂，他的文論或是作品幾乎完全以《臺灣教育》雜誌做為發表的場域，就資料顯示，張耀堂無論是漢詩、新詩，或是創作、翻譯；無論是古典文學或是近代文學；無論是散文或是小說，都完全發表於《臺灣教育》雜誌（請參閱附表）。但是，有關張耀堂的相關論述卻鮮少見之於臺灣的報章雜誌，筆者慶幸由於碩士論文《日治時期臺灣兒童文學發展研究》的書寫，使得以將隱身在《臺灣教育》雜誌中被遺忘的一方天地——張耀堂推介給讀者。

◆ 張耀堂之家世背景

張耀堂，臺北木柵人，出身望族，其父張德明在清代為拳山堡內湖莊地方總理，曾在木柵間人張達斌麾下任參謀長。日治時期曾任臺灣總督府民政局通譯、臺北州議會員、木柵區長、深坑庄長。

張耀堂一門三兄弟，其為張德明的嫡長子，老二張福堂（1897 - 1968），畢業於臺北醫學專門學校，曾開設張福堂醫院。後繼承父親政治衣鉢從政，為地方有名的實業家。老三張燦堂，早年畢業於臺北高等學校，後赴日就讀東北帝國大學法科，得法學士學位，也曾經從政。

張耀堂生於1895年9月，出生那年，適逢日本殖民統治臺灣伊始，自幼聰明過人，一生經歷過日本明治、大正、昭和以及中華民國等時期，其一生足足有半世紀在日治時期渡過，後半生在中華民國時期渡過。

張耀堂先後畢業於木柵公學校、臺灣總督府國語學校（臺北師範學校前身）、東京高等師

範學校（筑波大學前身）。他曾在《臺北師範學校創立三十周年紀念誌》一書中發表〈母校創立三十周年を迎える言葉〉，文中提到「木柵公學校是我的第一母校，臺北師範學校是我的第二母校，東京高等師範學校是我的第三母校」（張耀堂，1926：241 - 245）。

張耀堂自 1914 年（大正 3 年）3 月國語學校本科畢業後，旋即赴日就讀東京高等師範文科，同期畢業同學共 57 位，唯獨他繼續赴日深造，其餘皆分發到全島各地公學校擔任「訓導」。在那個年代，本島學生能夠就讀國語學校已經是一件不容易的事，更何況是前往日本留學，這也足以反映張耀堂家境富裕之一斑了。同樣的情形，也產生在 1913 年及 1915 年 3 月畢業的前後期同學，只有陳圻一人留學東京而已。1921 年（大正 10 年）3 月，張耀堂取得文學士學位，隨即返臺從事教育工作。先任職於臺北工業學校（臺北工專前身，現改制為國立臺北科技大學），1926 年（昭和元年）轉臺北師範學校任職。

翌年，臺北師範學校劃分為二校，原臺北師範改制為臺北第一師範學校（臺北市立師院前身，現改制為臺北市立教育大學），該校專收日本人；第二師範學校（臺北師院前身，現改制為國立臺北教育大學），開放臺日共學。此時，張耀堂轉任第二師範，戰後續任臺北師範學校教授職，1945 年 12 月，轉任戰後臺北建國中學首任校長，翌年 7 月卸職。

當時的民報社（晚刊）第 369 號於同年 8 月 13 日（星期二）發布消息。標題為：「建國中學校長易人」，內文說「臺北建國中學校校長張耀堂氏，此次辭退，後任校長陳文彬氏，於 9 日發令。」

自此而後，張耀堂正式離開教育界轉入行政體系，先後出任臺灣省長官行政公署參議、臺灣省政府參議、臺灣工業研究所課長等職，後屆齡退休。也就是說，張耀堂的學術生涯（1921 - 1945）完全是在日治時期渡過，他所受的教育是日本教育，在日治時期從事高等教育工作，戰爭結束，他的教育工作也告一段落。戰後棄學從政，又是另一公職生涯的開始，1982 年逝世，享年 88 歲。

◆ 張耀堂的學術生涯

張耀堂以一個被殖民的臺灣人身分，能夠側身於教師幾乎全是日本人的師範學校擔任國語（日語）教諭，若非有相當能耐，實不足以為之。他的文采表現於詩作、譯作、散文，以及關於兒童文學（童話）、小說、新詩、短詩、俳句、文學史等的論述，範圍既深且廣，是位全能型的教師作家。

就兒童文學而言，日治時期報章雜誌所談的，以《臺灣教育》或《第一教育》兩份教育雜誌刊載內容為例，不是以「兒童文化」，就是以「兒童藝術」論之，鮮少以「兒童文學」之名冠之。即便是相關文章發表最多的西岡英夫，也從來沒有以「兒童文學」做為篇名。唯獨張耀堂以「兒童文學」稱之，他是日治時期第一位將兒童文學冠於篇名的作者，也是第一個使用「兒童文學」名稱的作者。（1926：10 - 14）

張耀堂的博學可以從發表的文章中略知梗概，筆者認為他是日治時期可與西岡英夫相提並

論的臺灣文人作家。他們兩位，一位在教育界，一位在文學界；一位從事體制內的學校教育，一位從事體制外的社會教育。一位長期從事口演童話推展運動，一位長期從事文學寫作，雖然有這三點不同，但他們都是臺灣教育會的正會員，對童話研究與教育也有共同的志趣。就此而言，他們已經超越國族的相異性，而趨於對童話重視的一致性。

西岡英夫是日治時期臺灣兒童文學界相當重要的角色，特別是在童話論述發表篇數無人可出其右。臺灣人就只有張耀堂的〈童話の過去及び現在〉（1926：77 - 81）、〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉（共五篇），宋登才的〈童話構成指導〉（1936：151 - 156），曾景來的〈兔のはなし〉（1939：78 - 83）以及連溫卿的〈臺灣童話の國際紹介に参加せよ〉等五篇而已。尤其是〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉一文，就臺灣兒童文學而言，是一篇非常重要的文獻資料。不但是因為它的時代性，也是因為它的特出性。所謂「時代性」是指日治時期，所謂「特出性」是指篇名意趣。

張耀堂的文章與作品發表自 1921 年起大致可分為臺北工業（1921.03 - 1926.10.30）、臺北師範（1926.12.01 - 1927.05.01）、臺北二師（1927.09.01 - 1936.08.01）等三個時期。

（一）臺北工業時期

即從〈哭林朝丁君〉（發表於 1921 年 3 月 1 日的《臺灣教育》第 226 號）至〈童話の過去及び現在〉（發表於 1926.10.30 的《臺灣教育》第 293 號）止。共 27 篇。

張耀堂在臺北工業時期發表篇數最多，因為他剛從日本學成返臺，寫作力旺盛，適足以表現其多方面的才華。臺北工業學校是張耀堂學成返臺擔任教職的第一所學校。年方 26 歲的他，擁有東京高等師範學校的高學歷，而《臺灣教育》雜誌正是可以讓他發揮的書寫場域。從其所發表的文章與作品，可知他的確具有多方面的知識與才華。

他不但翻譯 C.G.Rossetti（〈虹〉）、Free Lance（〈舊き友と新しい友〉）、T.Magazine（〈有福〉、〈展覽會に際して〉、〈渴望〉）等外國詩人的詩作，自己也發表〈poem〉、〈早春の言葉〉、〈新學期の心もち〉、〈春よさよなら〉等詩作；另外，他也發表〈贈菊池寛詞伯〉（外八首）的傳統詩（漢文）。

此外，在本期中，張耀堂一連五期發表〈新菜根譚と現代生活〉。在這系列性文章中，張耀堂從《新菜根譚》這本書採擷部分片段加以解說。

如以下文字即禮讚大自然的圓滿與調和。

流水相望游魚 游魚相望流水 即此便是天機

大空不礙浮雲 浮雲不礙大空 何處別具佛性

該系列前三篇以筆名「大稻埕生」發表，後兩篇則以本名「張耀堂」發表。

至於本時期最後所發表的〈童話の過去及び現在〉，他提到「既成童話」一詞，所謂「既成童話」就是從過去的時代衍生出來的童話，其中最為有名的計有「一千零一夜」、「格林童話」、「伊索寓言」、「安徒生童話」、「魯賓遜漂流記」、「西遊記」、「桃太郎」、「格列佛遊記」、「ドンキホーテ」（唐吉訶德）、「希臘神話」、「バイブル童話」（豪夫童

話)等十一個。「既成童話」主要為神話、傳說或是童話化的したもの。也因為如此,張耀堂才將中國的西遊記與其他外國的神話傳說擺在一起。

(二) 臺北師範時期

即從〈新興兒童文學たる童話の價值探究(一)〉(發表於1926.12.01第294號)至〈新興兒童文學たる童話の價值探究(五)〉(發表於1927.05.01《臺灣教育》第299號)止。共7篇。臺北師範時期篇數最少,是因為師範學校一分為二之故。本時期雖短,可是張耀堂卻在此時發表足以讓他在日治時期臺灣兒童文學發展史上佔有一席之地的〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉。好文章就像好作品,只要一篇就足以留名於世。此篇留待後段再加以闡述。

本時期適逢臺北師範學校創立三十周年,該校編《臺北師範學校創立三十周年紀念誌》一書,張耀堂除撰寫〈母校創立三十周年を迎える言葉〉一文,並書寫〈祝母校三十周年〉漢詩二首:

北師母校卅多年 畢業同窓算數千 校長在臺載廿五 高歌祝賀閩臺然
在學諸生日日新 教師校舍兩伊因 業成出世君須記 母校堪跨與世人

(三) 臺北二師時期

從〈教育家如何得幸福生活乎〉(發表於1927.09.01《臺灣教育》第301號漢文欄)至〈得未曾有〉(發表於1936.08.01《臺灣教育》第409號漢文欄)止。共13篇。

本時期所發表的以文章居多,作品較少。〈小説の過去現在及び未來〉一文中,除了論述小説的過去現在及未來,他同時也提到計劃撰寫詩、歌、民謠、童謠、俳句、戲劇以及現代文學家傳等系列性文章。〈新しい詩芽生と其の發育〉(第303期)、〈現代の歌壇の分也如何〉(304期)、〈一種の短歌俳句に就いて〉(309期)等三篇就是在這種書寫計劃中出爐的。

張耀堂在「臺北二師時期」雖然發表的文章或作品不多,但是此時期正逢日本始政四十周年,他的著作《新選臺灣語教科書》(上下冊)就在1935年10月10日始政四十周年紀念臺灣博覽會第一天正式出版。

◆ 《新選臺灣語教科書》內容簡介

該書由張耀堂的同僚,服務於該校地歷研究室的加藤謙一寫序,臺北新高堂書店出版。這也是目前所知,張耀堂傳世的著作之一。該書後被編入國立中央圖書館臺灣分館編印的《日文臺灣資料目錄》一書之中(1990:61)。同質性的書,還有臺南師範學校校友會編的《改訂師範學校用臺灣語教科書》(卷下)(1990:61)、臺灣總督府警察官及司獄官練習所編的《臺灣語教科書》(1990:61)等書。

該書分上下兩冊,上冊為有關臺灣語的入門書,分臺灣語と福建人、國語と島内方言、福建語の發音法等三大部分。下冊為當時社會必要的話材教習,1935年12月25日出版。其內容分為天候、訪問、挨拶、春、夏、秋、冬等七種語句集;此外,並請臺北二師的李金土提供〈臺灣の竹〉、〈臺灣の果物〉、〈昨日の日曜〉;同校附公的林江郁(1917年3月自國語學校公

學師範部乙科卒業，1920：211）提供〈昔の謎〉、〈普請〉、〈臺北から屏東まで〉；臺中師範的黃腹（林江郁的同窓）提供〈森林〉、〈母の教〉、〈臺灣の農業〉；臺南師範的陳保宗提供〈平和な庄〉、〈世の中〉、〈臺灣の衛生〉等共12篇文章作為範文。

張耀堂在《新選臺灣語教科書》上冊提出5點〈例言〉：

1. 本書爲本島內各師範學校臺語科編輯最好的教科書。
2. 本書承蒙大家的支持與援助，以及新高堂書店的首肯，始得以在萬難中出版。
3. 本書著重皇國精神，特請摯友加藤謙一先生寫序。
4. 本書爲新撰臺灣語教科書，尙請前輩先進指正。
5. 本書花費數年的研究苦心，目的在配合始政四十周年紀念出版。

由此可知，張耀堂的這兩冊《新選臺灣語教科書》，是當年有關臺灣語相當重要的一部著作。此外，張耀堂尙有一本《速成臺灣語教科書》，可惜並不見於《日文臺灣資料目錄》中。

◆ 擲地有聲的童話論述

張耀堂在〈童話の過去及び現在〉一文中，對童話的過去及現在敘述甚詳，從世界童話到日本童話，從傳統童話（既成童話）到現代童話，他都一一加以陳述。更由於在日本東京高等師範深造，因此對日本兒童文學的發展沿革可說是如數家珍。他在該文中對童話是文學者的副產品的看法深深覺得不以爲然。他認爲童話作家是初等教育家，他們對兒童心理最爲了解。這樣的理解，戰後的謝冰瑩教授也有同樣的見解，她認爲小學老師最適合寫作童話，因爲他（她）們了解兒童的心理，了解兒童的需要，了解兒童的語言。這樣的見解和張耀堂的主張並無二致。

張耀堂的〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉是一篇有關探討童話價值的文章，他分5次在《臺灣教育》雜誌第294～299期（295期除外）發表。這樣的文章規模，在日治時期唯有西岡英夫可與相提並論，即便是戰後，也只有當過臺灣省教育廳兒童讀物編輯小組總編輯的彭震球可以出其右。他曾在《國語日報》「兒童文學週刊」先後發表幾篇有關「童話」的論述性文章，所不同的是張耀堂的是一篇完整的專論，而彭震球的是幾篇不同內容的短論。

至於〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉一文，更是日治時期有關「童話價值探討」的重要論著。雖然張耀堂在日治時期發表的作品和文章幾近五十篇，但有關兒童文學的就只有這兩篇，卻足以讓他在日治時期臺灣兒童文學的發展史上，佔有一席之地。

在〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉一文中，作者將文章結構分爲以下六大部分：1.關於兒童的權利，2.真正的良妻賢母ストーナ夫人，3.現代童話的大勢，4.現代大家的童話觀，5.實演童話，6.母性的使命等。這樣的文章內容，作者以長達26頁的篇幅，分5期發表於《臺灣教育》雜誌。透過這麼多的篇幅深入探討單一主題——童話的價值，在當時是一種創舉；更何況此文係出自於一位臺灣留日的臺北師範學校的國語教諭。

從此文看來，可見作者不但對現代童話發展沿革知之甚詳，對現代童話的趨勢也頗多認



識。他列舉歐美日經濟學者、英文學者、育兒專家等的童話觀，並探討了實演童話。所謂實演童話，又稱口演童話。類似現在臺灣盛行的「說故事」。西岡英夫在日治時期最讓人稱道的是他在「口演童話」的推行。

總之，張耀堂的這篇〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉專論，一方面由於他出身東京高等師範的背景，以及在臺灣師範學校的教諭身分，讓這篇童話價值論述更具有濃厚的學術性；另一方面由於他是被殖民的身分，而又能寫出足以和當時極力推展口演童話運動，對童話論述發表頗多的西岡英夫相提並論，更令此文顯出它的特出性。

◆ 詩文天地任遨遊

張耀堂固然是位高等教育工作者，同時也是一位多才多藝的作家。古典文學（漢詩）、現代文學多所涉獵。左手創作，右手翻譯；除兒童文學論述外，有關詩、小說、散文、短歌、俳句等的論述、翻譯、創作等也深入其中。他是一位詩人、教師，更是一位全能型作者。

限於篇幅，本文從《臺灣教育》第292號及第294號的漢文目錄中，採擷4首張耀堂的漢詩作品，與讀者分享。

（一）謹贈菊池寬詞伯

傳奇小說霸東洋
文藝春秋作誌王
桃李滿門真獨盛
爲君默祝壽而康

菊池氏所作小說及戲曲，皆一一可博好評。月收二三千圓，文士中之雄也。文藝春秋者誌名氏爲主筆，月賣十餘萬部，於戲盛哉。（1926：04）

（二）拜訪魏清德學兄

古今博覽復奚疑
再訪君家不遠而
遮莫禮詞人世有
忘年勿頸孰嬉爲

魏清德，詩人。字潤庵，1888年（明治21年）8月16日生於新竹州。1906年（明治39年）3月自國語學校元師範部乙科卒業，任教於中港公學校，後通過文官考試，1910年辭教職，進臺灣日日新報社當編輯，後被拔擢爲漢文部主任。（1989：69）

（三）贈劉得三先生 外四首

人生七十古來稀
健在先生似日輝
教訓諸生功績顯
萬人仰望壽多祈

劉得三，詩人。安政5年出生於臺北州海山郡板橋庄，秉性溫厚篤實，漢文造詣甚深。1897年（明治30年）4月榮獲當時的乃木總督授與紳章。1914年（大正3年）起擔任國語學校漢文科教諭。（1926：454）漢詩作品多發表於《臺灣日日新報》。（2003：500-501）

（四）贈劉振傳學兄

深山幽谷一枝香
若有風流始得詳
默默從天無限意
不同花圃百花香

劉振傳，又名劉學三，詩人，與劉克明同為瀛社（詩社）成員，詩作多發表於《風月報》、《南方》、《興南新聞》等報章雜誌。（2003：499-500）係張耀堂在國語學校的同窗。

從以上的漢詩作品，可知張耀堂不僅具有深厚的近代文學素養，同時也精於古典文學。再從詩文內容而言，可知張耀堂與劉得三、劉克明、魏清德、李金土、劉振傳等國語學校卒業諸學兄時相往還，甚至與日本文壇大師菊池寬也有所往來。

筆者有幸在《日治時期臺灣兒童文學發展研究》論文書寫過程中，能夠上友這位全能型的作者——張耀堂。因為他的出現，讓我們更加深信日治時期的臺灣兒童文學不是日本人獨角唱戲的戲本，而是花開並蒂的共生戲碼。進一步也證明了臺灣兒童文學本是臺灣文學的一環。正因張耀堂的出現，讓大家記起了日治時期臺灣兒童文學以及臺灣文學被遺忘的一方天地。而這也是筆者書寫《日治時期臺灣兒童文學發展研究》碩士論文的附加價值。SEN

參考資源

（一）論著

1. 劉克明編。《國語對譯 臺語大全》。臺北市：國語對譯臺與大全發行所。1916年11月30日。
2. 臺灣總督府臺北師範學校編。《臺灣總督府臺北師範學校一覽》。1920年10月20日。
3. 劉克明編。《教科摘要 臺灣語速修》。臺北市：新高堂書店。1925年12月30日。
4. 劉克明編。《實業教科 臺灣語及書翰文》。臺北市：新高堂書店。1926年3月20日。
5. 芝原仙雄編著。《臺北師範學校創立三十周年紀念誌》。臺北市：臺灣日日新報社。1926年。
6. 張耀堂著。《新選臺灣語教科書》（上）。臺北市：新高堂書店。1935年10月10日。
7. 張耀堂著。《新選臺灣語教科書》（下）。臺北市：新高堂書店。1935年12月25日。
8. 臺灣總督府警察官及司獄官練習所編。《臺灣語教科書》。臺灣總督府警察官及司獄官練習所。1944年9月20日。（改訂第11版）
9. 李汝和主修。《臺灣省通誌卷五教育志文化事業篇》。臺北市：臺灣省文獻委員會。1971年6月30日。
10. 李汝和主修。《臺灣省通誌卷六學藝志藝文篇》。臺北市：臺灣省文獻委員會。1971年6月30日。
11. 臺灣新民報社編輯。《臺灣人士鑑》。臺北市：臺灣新民報社。1937年。該書後改由日本東京（株）日本圖書サン一於1989年5月25日出版。

12. 國立中央圖書館臺灣分館閱覽典藏組編。《日文臺灣資料目錄》。臺北市：國立中央圖書館臺灣分館。1990年9月再版。
13. 黃美娥編著。《日治時期臺北地區文學作品目錄》（上）。臺北市：臺北市文獻委員會。2003年2月。

（二）期刊

1. 張耀堂。〈童話の過去及び現在〉，臺北市：《臺灣教育》第293號。頁77 - 81。1926年10月30日。
2. 張耀堂。〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉（一），臺北市：《臺灣教育》第294號。頁10 - 14。1926年12月1日。
3. 張耀堂。〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉（二），臺北市：《臺灣教育》第296號。頁48 - 54。1927年2月1日。
4. 張耀堂。〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉（三），臺北市：《臺灣教育》第297號。頁102 - 106。1927年3月1日。
5. 張耀堂。〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉（四），臺北市：《臺灣教育》第298號。頁30 - 31。1927年4月1日。
6. 張耀堂。〈新興兒童文學たる童話の價值探究〉（五），臺北市：《臺灣教育》第299號。頁07 - 10。1927年5月1日。
7. 張耀堂。〈哭林朝丁君〉，臺北市：《臺灣教育》第226號。頁05。1921年3月1日。
8. 張耀堂。〈教育家如何得幸福生活乎〉，臺北市：《臺灣教育》第301號漢文欄。頁01。1927年9月1日。
9. 張耀堂。〈得未曾有〉，臺北市：《臺灣教育》第409號漢文欄。頁114 - 117。1936年8月1日。
10. 張耀堂。〈新菜根譚と現代生活〉（一），臺北市：《臺灣教育》第283號。頁63 - 367。1926年1月1日。
11. 張耀堂。〈新菜根譚と現代生活〉（二），臺北市：《臺灣教育》第284號。頁64 - 67。1926年2月1日。
12. 張耀堂。〈新菜根譚と現代生活〉（三），臺北市：《臺灣教育》第285號。頁60 - 64。1926年3月1日。
13. 張耀堂。〈新菜根譚と現代生活〉（四），臺北市：《臺灣教育》第286號。頁52 - 56。1926年4月1日。
14. 張耀堂。〈新菜根譚と現代生活〉（五），臺北市：《臺灣教育》第287號。頁48 - 53。1926年5月1日。
15. 張耀堂。〈贈菊池寬詞伯〉（外八首），臺北市：《臺灣教育》第292號。頁4。1926年10月1日。
16. 張耀堂。〈早春の言葉〉，臺北市：《臺灣教育》第249號。頁61。1923年2月1日。
17. 張耀堂。〈新學期の心もち〉，臺北市：《臺灣教育》第251號。頁66。1923年7月1日。
18. 張耀堂。〈春よさよなら〉，臺北市：《臺灣教育》第253號。頁66。1923年7月1日。
19. 張耀堂。〈春よさよなら〉，臺北市：《臺灣教育》第253號。頁66。1923年7月1日。

20. 張耀堂。〈poem〉（詩作），臺北市：《臺灣教育》第 245 號。頁 58。1922 年 10 月 1 日。
21. C.G.Rossetti 原作，張耀堂譯。〈虹〉，臺北市：《臺灣教育》第 242 號。頁 55。1922 年 7 月 1 日。
22. Free Lance 原作，張耀堂譯。〈舊き友と新しき友〉，臺北市：《臺灣教育》第 242 號。頁 55。1922 年 7 月 1 日。
23. T.Magazine 原作，張耀堂譯。〈渴望〉，臺北市：《臺灣教育》第 244 號。頁 62。1922 年 9 月 1 日。

（三）網路資源

文山區公所全球資訊網 http://w.w.ws.gov.tw/d/ws/page8_11.htm

附表

張耀堂在《臺灣教育》雜誌發表的其他文章或作品

篇數	文章或作品內容	卷期	出版年月	文體	頁次
1	臺灣に居住する人々に 外二首	243號	1922.08.01	詩	47 - 49
2	青年愛のシムボル春月	244號	1922.09.01	詩	62 - 63
3	大正十二年を迎へて	248號	1923.01.01	雜文	47
4	就讀書而言（坪内逍遙）	250號	1923.03.01	雜文・譯	04
5	現代諸家の金言	253號	1923.07.01	雜文	60 - 65
6	秋季と思索	258號	1923.12.01	散文	75
7	草山修學旅行日記	258 號	1923.12.01	散文	76
8	彼等の合奏	261 號	1924.03.10	雜文	85 - 90
9	本島人國語研究者の爲に	263 號	1924.05.01	雜文	52 - 55
10	美化せよ大稻埕を	264 號	1924.06.01	雜文	37 - 39
11	人生の或るページ	264 號	1924.06.01	小說	42 - 47
12	國語の研究と吾人の希望	276 號	1925.06.01	雜文	59 - 70
13	贈劉德三先生 外四首	294 號	1926.12.01	詩	08
14	大哉孔夫子（中村久四郎）	296 號	1927.02.01	雜文・譯	02 - 03
15	教育家如何得幸福生活乎	301號	1927.09.01	雜文	01
16	小説の過去現在及び未來	302號	1927.10.01	論述	23 - 29
17	有罪有罰	303號	1927.11.01	小說・譯	05
18	新しい詩の芽生と其の發育	303號	1927.11.01	論述	20 - 26
19	現代の歌壇の分野如何	304號	1927.12.01	論述	28 - 36
20	一種の短歌俳句に就いて	309號	1928.05.01	論述	49 - 54
21	趣味の日本文學史（一）	311號	1928.07.01	文學史	15 - 24
22	趣味の日本文學史（二）	312號	1928.08.01	文學史	13 - 15
23	鄧夫人の葬式前後	312號	1928.08.01	小說	105 - 107
24	趣味の日本文學史（三）	314號	1928.10.01	文學史	10 - 16
25	趣味の日本文學史（四）	317號	1929.01.01	文學史	18 - 25
26	修養書籍漫談漫錄臺	324號	1929.07.01	雜文	77 - 85
27	《愚かな白鳥》を讀む	337號	1930.08.01	雜文	97 - 100
28	得未曾有	409號	1936.08.01	雜文	114 - 118
29	信仰の師友	411號	1936.10.01	雜文	82 - 87